

SECTION 1.8

Types of Punishments and Associated Crimes in the Zhangjiashan Legal Texts

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>zhé</i> 磔	To be carved into pieces with exposure of the corpse	<i>ENLL</i> 3, 65–66, 68	<ol style="list-style-type: none"> Coming from the territories of the Regional Lords to lure as well as to conduct espionage Gang robbers beating and breaking another person's limbs, dislocating joints, or causing lameness Gang robbers tying up persons and forcibly robbing them Throwing or suspending documents (<i>viz.</i>, anonymous denunciations) Intimidating others in pursuit of cash or material goods Killing or injuring in the course of a robbery Thievishly opening graves Abducting and selling other people Altering one's appearance to look like an official, or personally acting like an official with the intent to rob others Conspiring to use extortion or using extortion to obtain cash or valuables 	<p>(For free men)</p> <p>To have one's wife, children, and property impounded</p> <p>For 10: To have one's wife and children left intact and made wall-builders and grain-pounders</p>

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>xiāo qí shǒu shì</i> 梟其首市	To have one's [severed] head suspended in the marketplace	<i>ENLL</i> 34	11. A child maliciously killing or injuring his or her father or mother	(For free men)
			12. A male or female slave maliciously killing or injuring his or her master or the father, mother, wife, or child of the master	To have one's wife, children, and property impounded
<i>yāozhǎn</i> 腰斬	To be cut in two at the waist	<i>ENLL</i> 1[recto]-2, 9, 61 <i>ZYS</i> 7	13. Surrendering a town to a Regional Lord or conspiring to rebel	(For free men)
			14. Carving forgeries of the Imperial Seal of Trust or the Imperial Executive Seal	To have one's wife, children, and property impounded
			15. Arriving from beyond the frontier and entering in order to commit robbery	
			16. Abscondence (i.e., desertion) by a garrison conscript	
				For 11: The impounding of the wife and children cannot be removed or redeemed through rank or reparation payments

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>qishi</i> 棄市	To be cast away in the marketplace	ENLL 2, 4, 10, 11, 18, 21, 23, 24, 26, 35, 40, 44, 88, 91–92, 122, 133, 137, 190, 191, 201, 251–52	17. Linked responsibility of fathers, mothers, wives, children, and siblings of a criminal committing crime no. 13 18. Maliciously setting fire to walled towns and government storehouses, as well as the accumulated stores of the government 19. Casting forgeries of a seal of a Penetrating Lord 20. Forging Imperial decisions, when there is harm done 21. Concealing in one's possession arrows poisoned with either aconitine or <i>zhuō</i> poison, as well as concocting aconitine poison	For 13: To have one's father, mother, wife, children, and siblings cast away in the marketplace For 14: To have the corpse publicly displayed as a warning (For free men) To have one's wife, children, and property impounded

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
		ZYS 93–94, 96, 182, 186, 189, 190, 208	<p>22. Maliciously killing another person or killing a person during a fight</p> <p>23. Conspiring to maliciously kill others</p> <p>24. Injuring another in a fight, and the person dies as a result of the injury within the time limit of culpability of twenty days</p> <p>25. Children conspiring to kill their biological father or mother, or striking or cursing their paternal grandparents, biological father or mother, stepgrandmothers, principal mother or stepmother, when the father or mother has denounced the children for lack of filial piety</p> <p>26. Consorts maliciously injuring, striking, or cursing the paternal grandfather or grandmother, father or mother, or principal mother or stepmother of the husband</p> <p>27. Slaves beating the mothers, wives, and children of their masters</p> <p>28. Slaves acting as a scold toward their master, and the master requests that they be killed</p> <p>29. For a woman whose crime matches ‘being carved to pieces’ or ‘being cut in two at the waist’</p> <p>30. Wall-builders having completed their time of punishment and robbing goods worth more than 100 cash, or maliciously injuring another person as well as killing another person</p> <p>31. A private slave, having been mutilated for a prior crime, maliciously injuring or killing another person</p>	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			32. Children denouncing their father or mother, a consort denouncing her mother-in-law or father-in-law, or male and female slaves denouncing their master or their master's father, mother, wife, or children	
			33. [Under special circumstances], abducting someone to be one's wife, abducting and selling another person, committing forcible fornication, or making a false copy of a seal	
			34. A male slave taking his widowed or unmarried mistress, the mother of his master, or the wife or daughter of his master and attempting to make her his legal wife or engaging in illicit sex with such women	For 34: For the women consensually involved: to be shaved and made
			35. Brothers and sisters engaging in illicit sex together, or a brother taking a sister and attempting to make her his legal wife	a bondswoman
			36. Thievishly casting cash (viz., counterfeiting), as well as assisting those who do, or knowing of other persons who thievishly cast cash, purchasing copper (viz., bronze) or charcoal on their behalf, as well as circulating their new cash for them, or exchanging it [for goods or genuine cash] on their behalf	
			37. Killing another person with an animal trap or snare	
			38. Lacking in filial piety	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>zhǎn zuǒzhǐ</i> <i>bìzhǔ</i> 斬左趾界主	To have one's left foot severed and be returned to the master	<i>ENLL</i> 44, 135	39. For obstreperous slaves, by request of the master	
			40. Male slaves carelessly initiating property lawsuits on their behalf contesting their slave status	
<i>qíng [yán] kuí</i> <i>bìzhǔ</i> 黥[顏]頰界主	To have the cheekbone area of one's face tattooed and be returned to the master (for slaves)	<i>ENLL</i> 30, 108, 121, 122, 135, 159, 160 <i>ZYS</i> 15-16	41. A male or female slave striking a freedman or person of higher rank	
			42. Private male or female slaves committing a crime for which they are to be mutilated and made a wall-builder or grain-pounder down to banishment or shaving	
			43. Female slaves carelessly initiating property lawsuits on their behalf contesting their slave status	
			44. Slaves absconding and being captured	
<i>zhǎn zuǒzhǐ</i> <i>wéi chéngdàn</i> 斬左趾為城旦	To have one's left foot severed and be made a wall-builder	<i>ENLL</i> 93, 194, 400, 488 <i>ZYS</i> 34	45. When trying cases, intentionally letting incarcerated persons go or acting not uprightly, as well as intentionally not being thoroughly careful in the conducting of physical examinations, reporting judgments, or making legal rulings, when it is a case of a crime matching death	(For free men) To have one's wife, children, and property impounded
			46. Abducting a woman to become one's wife	
			47. Assisting someone in committing crime no. 46	
			48. Vaulting over the frontier defenses	
			49. Knowingly allowing persons to commit crime no. 48	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>qíng wéi</i>	To undergo tattooing	<i>ENLL</i> 4, 13,	50. Maliciously setting fire to government housing or the houses,	(For free men)
<i>chéngdàn</i>	and be made a	22, 23, 25, 26,	outbuildings, field huts, and accumulated stores of ordinary people	To have one's wife,
<i>chōng</i> 黥為城	wall-builder (male)	29, 36–37,	51. Making counterfeit documents	children, and property
旦春	or a grain-pounder	46, 55, 63,	52. Conspiring to maliciously kill or injure others, and the killing has not	impounded
	(female)	67, 88, 100,	yet been carried out	
		109, 110, 111,	53. Maliciously injuring another person, as well as maliciously injuring	
		115, 120, 121,	oneself in order to avoid government or military service	
		122, 126, 127,	54. A gatherer of fuel for the spirits or white-rice sorter striking a	
		137, 164, 167,	freedman or person of higher rank	
		168–69, 195,	55. Instructing others to be lacking in filial piety	
		307, 394, 488	56. On account of a matter concerning government business, beating or	
		<i>ZYS</i> 26–27,	cursing an official, when the official who is beaten or cursed holds	
		30–31, 47–48,	a salary grade of 'salaried official' or higher, or when an official, on	
		72–73, 99,	account of a matter concerning government business, beats or curses	
		106, 122, 158,	a person holding the rank of Fifth Grandee or higher	
		182, 186–87,	57. Committing robbery with the illicit profit valued in excess of 660 cash	For 59: To not be
		192	58. Conspiring to rob an item (such as a cow) valued in excess of 660	allowed to use rank to
			cash, and the robbery was carried out	reduce, commute, or
			59. An official robbing goods under his supervision worth in excess of	redeem the mutilating
			660 cash	punishment

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			60. Not knowing others to be gang robbers and aiding in their transit or provisioning or transporting food to them	
			61. For the seller and knowing buyer who transact the sale of a person who does not match being sold	
			62. Women whose crime matches severing of the feet and being made wall-builders	
			63. Allowing a criminal to abscond whose crime matches wall-building, grain-pounding, gathering fuel for the spirits, or white-rice sorting	
			64. Giving testimony and not telling the facts of the situation, in order to exculpate or inculpate another person, in the case of a crime that matches death	
			65. Translating during an interrogation of another person and committing fraud or counterfeiting, in order to exculpate or inculpate another person, in the case of a crime that matches death	
			66. Careless appeal of a conviction by fathers, mothers, elder brothers, elder sisters, younger brothers or younger sisters, husbands, principal wives, or children of the criminals	
			67. Gatherers of fuel for the spirits and white-rice sorters committing a crime that matches shaving, on up to a crime that matches being left intact and made a wall-builder or grain-pounder	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			68. Making a false denunciation of another person for a crime that matches death	
			69. Making a careless denunciation for a crime that matches death	
			70. Those who are guilty of a crime, making a preemptive self-denunciation for crimes that match death	
			71. A wall-builder or grain-pounder absconding	
			72. Hiding a criminal, when he or she has committed a crime that matches death	
			73. Marrying another person's wife as well as taking an absconder as a wife (knowingly or unknowingly), as well as becoming the wife of an absconder (for the wife taker and the one who is taken, and the one who acted as the go-between, when they know the true facts)	
			74. Engaging in illicit sexual relations, either with the wife or 'riding slaves' of one's elder or younger brothers, father's younger brothers, or father's elder brothers	
			75. Making counterfeit gold	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			76. Conspiring to thievishly cast cash or to possess some of the tools and equipment for doing so, but with the cash not yet cast	
			77. Knowingly fabricating as well as purchasing equipment for casting cash	
			78. Through fraud or a counterfeit, attempting to use a rank to which one is not entitled in order to commute one's own punishment or that of another person	
			79. Official knowingly carrying out the fraudulent commutations in crime no. 78.	
			80. Exiting or entering the fords and passes at the frontier without proper authorization	
			81. Absconding and going over to the Regional Lords	
			82. Concealing a person guilty of a crime punishable by being made a tattooed grain-pounder	
			83. Releasing guilty persons whose crimes match death	
			84. A woman marrying another man while her husband is still alive	
			85. Marrying a woman whose husband is still alive	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>wán wéi</i>	To be left intact and	<i>ENLL</i> 10, 12,	86. Casting a forgery of the seal of a lesser official	(For free men)
<i>chéngdàn</i>	made a wall-builder	27, 55, 68, 83,	87. Submitting documents to higher authorities, as well as oral	To have one's wife,
<i>chōng</i> 完為城	(male) or a grain-	86, 87, 90–91,	explanations to superiors, that are deceptive	children, and property
旦春	pounder (female)	100, 120, 123,	88. Fighting and injuring another with a bladed weapon, as well as	impounded
		127, 137–38,	a bronze or iron spear or other stabbing weapon or tools, metal	
		165, 170, 176,	hammer or weight, or awl	
		192, 195, 252,	89. Committing robbery with the illicit profit valued from 220 to 660 cash	
		398, 399	90. Linked responsibility for wives and children of those who commit	
		<i>ZYS</i> 181, 187,	crime no. 10	
		188, 195, 224	91. Those holding Knight of the Realm rank or higher (or their wives),	
			those elderly over seventy, and those not fully seventeen years of age	
			who commit a crime that matches mutilation and being made a wall-	
			builder or grain-pounder	
			92. Those under ten killing others	
			93. For a bond servant or bondwoman as well as impounded persons who	
			have committed a crime that matches shaving, who are then detained	
			among the wall-builders or grain-pounders for six years, and they	
			again have committed a crime that matches shaving when the days of	
			their detention are not yet complete	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			94. For a robber-guard or other supervisor who allows a convict to escape, but the escaped convict emerges voluntarily, and his crime matches a punishment less than death	
			95. Making careless denunciations for crimes that match tattooing and being made a wall-builder or grain-pounder	
			96. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match tattooing and being made a wall-builder or grain-pounder	
			97. A bond servant, bondwoman, or impounded person absconding for a full year, who has been detained for six years with the wall-builders and grain-pounders, and then absconds again	
			98. Engaging in consensual illicit intercourse with other men's wives	
			99. Engaging in consensual intercourse with a man not one's husband	
			100. Engaging in illicit sexual relations, either with the wives or 'riding slaves' of the male children of their elder or younger brothers, or the sons of their father's elder or younger brothers	
			101. Injuring a person with an animal trap or snare	
			102. When a man matches performing garrison duty and has already received orders but has evaded garrison duty or absconded for more than three months	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			103. When a man matches 'rushing on command' but has evaded the order and not set out	For 104: To have one's feet hobbled with iron and be made to transport salt from the counties of Ba Commandery
			104. Acting scornfully and obstreperously (for children, wives, slaves)	
<i>nài wéi guǐxīn</i> <i>báicàn</i> 耐為鬼薪 白粲	To undergo shaving and be made a gatherer of fuel for the spirits (male) or a white-rice sorter (female)	<i>ENLL</i> 82, 85 <i>ZYS</i> 158-59	105. Those holding Sovereign's Accomplished rank or the wives of those holding Sovereign's Accomplished rank or higher, as well as grandchildren of the ruling house through the male and female lines and great-grandchildren and great-great-grandchildren of the ruling house through the male line committing a crime that matches mutilation or being made a wall-builder or grain-pounder	(For free men) To have one's wife, children, and property impounded
			106. Grandchildren through the male or female lines or great-grandchildren or great-great-grandchildren through the male line of King Xuan of Lü, and male and female children, and grandchildren and great-grandchildren through the male line of Regional Lords, and the [male and female] children and grandchildren through the	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>guǎixīn báicàn</i> 鬼薪白粲	To be made a gatherer of fuel for the spirits (male) or a white-rice sorter (female)	<i>ENLL</i> 29, 35, 48, 87, 100, 121, 108, 109, 120, 123, 124, 128, 134, 164, 174, 204, 254, 307	male line of Penetrating Lords committing a crime that matches mutilation as well as those that match being made a wall-builder or grain-pounder 107. Making careless denunciations for crimes punished with one degree greater of punishment 108. Making a preemptive self-denunciation for crimes punished with one degree greater of punishment	(For free men) To have one's wife, children, and property impounded
<i>fǔ</i> 腐	To undergo castration	<i>ENLL</i> 88, 119, 128, 174, 193	109. Committing a crime that matches tattooing of the face, when one had already been tattooed, had one's nose severed, and one's left and right feet severed for previous crimes 110. Engaging in forcible illicit intercourse (viz., homosexual or heterosexual rape)	For 110: To be made a palace bond servant and to have one's wife, children, and property impounded
<i>nàiwéilì</i> <i>chéngqiè</i> 耐為 隸臣妾	To undergo shaving and be made a bond servant (male) or bondwoman (female)	<i>ENLL</i> 16, 31, 33, 41, 55, 90, 123, 124, 128, 158, 190, 251, 398 <i>ZYS</i> 65, 66, 182	111. Destroying a sealing clay and sealing the original document with another intact, seal-impressed clay 112. Fighting with or striking a woman so that she miscarries 113. A wife striking her husband 114. Beating elder brothers or elder sisters as well as the older or younger siblings of one's biological parents 115. Committing robbery with the illicit profit valued from 110 to 219 cash	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			116. Robber-guards committing a crime that matches shaving, but its categorical legal principle does not name the penalty of shaving	
			117. Making careless denunciations for crimes that match being made a gatherer of fuel for the spirits or white-rice sorter or that match castration	
			118. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match being made a gatherer of fuel for the spirits or white-rice sorter or that match castration	
			119. A woman who has already been held liable for absconding and sentenced to redeeming shaving who later absconds again, so that she once more matches redeeming shaving	
			120. The wife, widow, mother, or daughter of the master engaging in illicit sex or attempting to marry a male slave of the household	
			121. Setting up traps or snares capable of injuring persons or livestock	
			122. When a man matches performing garrison duty and has already received orders but has evaded garrison duty or absconded for more than seven days but less than three months	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
[wéi] lì chénqiè [為] 隸臣妾	To be made a bond servant (male) or bondwoman (female)	ENLL 70, 165, 170, 204, 307, 435	123. Linked responsibility for the crimes of a husband or father	
nài wéi sīkòu 耐為司寇	To undergo shaving and be made a robber-guard	ENLL 90, 128–29	124. Persons of freedman status or higher committing a crime that matches shaving, but its categorical legal principle does not name the penalty of shaving 125. Making careless denunciations for crimes that match shaving and being made a bond servant or bondwoman 126. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match shaving and being made a bond servant or bondwoman	
[wéi] sīkòu [為] 司寇	To be made a robber-guard	ENLL 90, 124, 129, 158, 283, 293, 312, 316, 365 ZYS 207		
qiān 遷	To be banished	ENLL 121, 122, 129, 262	127. Merchants or traders dealing fraudulently by cheating others to take something from them, as well as trading, selling, bartering, or buying and, thereby, cheating others, when the crime matches shaving or lesser penalties (based on the illicit profit)	To have the illicit profit counted as robbery

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>xì chéngdàn</i> <i>chōng liù suì</i> 繫城旦舂 六歲	To be detained among the wall- builders or grain- pounders for six years	<i>ENLL</i> 90, 96, 165	128. A bond servant or bondwoman or impounded person committing a crime that matches shaving	
			129. A bond servant, bondwoman, or impounded person absconding for a full year	
			130. A bond servant, bondwoman, or impounded person who has been detained with the wall-builders and grain-pounders for three years absconding during that time	
<i>xì [chéngdàn</i> <i>chōng] bù yíng</i> <i>liù suì</i> 繫[城旦舂] 不盈六歲	To be detained among the wall- builders or grain- pounders for not fully six years	<i>ENLL</i> 97		
<i>xì chéngdàn</i> <i>chōng sān suì</i> 繫城旦舂 三歲	To be detained among the wall- builders or grain- pounders for three years	<i>ENLL</i> 165	131. A bond servant, bondwoman, or impounded person absconding for less than a full year	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>xì</i> [chéngdàn chōng] <i>bùyíng</i> 繫[城旦舂] 不盈三歲	To be detained among the wall-builders or grain-pounders for not fully three years	<i>ENLL</i> 97		
<i>xì chéngdàn chōng</i> 繫城旦舂	To be detained among the wall-builders or grain-pounders (for a certain amount of time)	<i>ENLL</i> 93-94, 157	132. Officials or ordinary people without rank absconding for less than a year	To make reparation for the days of abscondence and lost government service
<i>zhǎn yòu zhǐ</i> 斬右趾	To have one's right foot severed [in addition to the left foot]	<i>ENLL</i> 88	133. Committing a crime that matches tattooing but having already been tattooed and having had the nose and left foot severed for previous infractions	
<i>zhǎn zuǒ zhǐ</i> 斬左趾	To have one's left foot severed	<i>ENLL</i> 88 <i>ZYS</i> 34	134. Committing a crime that matches tattooing but having already been tattooed and having had the nose severed for previous infractions	
<i>yì</i> 劓	To have one's nose severed	<i>ENLL</i> 88 <i>ZYS</i> 32	135. Committing a crime that matches tattooing but having already been tattooed for a previous infraction	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>qíng</i> 黥	To have the	<i>ENLL</i> 29, 88,	136. A wall-builder or grain-pounder striking someone of freedman status or higher	
<i>qíng yán kuí</i> 黥顏頰	cheekbone area of one's face tattooed (As a stand-alone punishment for convicts and possibly for other non-slaves)	91, 100, 108, 121, 129, 164	137. A wall-builder or grain-pounder committing a new crime that matches shaving or heavier punishment 138. For robber-guards, allowing a convict whose crime matches 'intact' wall-building or grain-pounding to escape 139. A wall-builder or grain-pounder absconding	For 139: To be made a wall-builder or grain-pounder again (i.e., restarting the sentence)
<i>nài</i> 耐	To undergo shaving of the whiskers	<i>ENLL</i> 6, 27–28, 46, 53, 88, 90, 91, 157, 325–26, 392	140. A boat crew killing persons by drowning when ferrying 141. Fighting without using a bladed weapon, bronze or iron spear, or other stabbing weapon or tool, metal hammer or weight, or awl, yet blinding another or breaking limbs, teeth, or fingers, or dislocating joints, or severing a nose or ear 142. Beating or cursing an official on account of a matter concerning government business 143. Using a stolen official seal for government documents or a discarded official seal for government documents to submit a document to higher authorities	To no longer be eligible for a conferral of rank or bestowal of Imperial gifts

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>chī</i> 笞	To be caned (inflicted by the government or its officers as a punishment or during interrogation)	<i>ENLL</i> 48, 86, 91, 120, 122, 157, 164, 165, 254, 273 <i>ZYS</i> 50, 107, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 120, 220	144. An official or an ordinary person absconding for a full year	
			145. Making a self-report of one's own age, or a report of one's children's or siblings' ages, that does not accord with reality by three years or more	
			146. Inflicted upon convict-laborers by officials on government business without incurring guilt, so long as the convict does not die from the caning within the time limit of culpability	
			147. Wall-builders or grain-pounders committing a redeemable crime on down, as well as for elderly and minor convict-laborers whose punishments are not physical mutilation, and for those whose mutilating punishment has been completed (100 strokes)	
			148. Gatherers of fuel for the spirits and white-rice sorters committing a crime that matches a redeemable crime on down (100 strokes)	
			149. Private slaves committing a redeemable crime on down, as well as for old and young private slaves who do not match mutilation, and those private slaves whose mutilation has been completed (100 strokes)	
			150. Absconding officials or ordinary persons who emerge voluntarily (50 strokes); may be commuted to a fine of one <i>liǎng</i> of gold upon request.	
			151. Absconding slaves who emerge voluntarily, return to their master or his relatives or friends of their own accord (100 strokes)	
			152. A gatherer of fuel for the spirits or a white-rice sorter absconding (100 strokes)	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			153. Absconding bond servant, bondwoman, or impounded person who emerges voluntarily (100 strokes)	
			154. Wall-builders or grain-pounders, gatherers of fuel for the spirits, or white-rice sorters allowing animals under their care to eat other people's crops (100 strokes); the government shall make reparation to the owner of the crops	
			155. When traveling, couriers not meeting the norm by half a day (50 strokes) or more than half a day to a full day (100 strokes)	
			156. Making a repeat denunciation	
<i>chī</i> 笞	To be caned (inflicted by husbands, fathers, or slave masters)	<i>ENLL</i> 32, 39 <i>ZYS</i> 49	157. A wife being a scold, inflicted by the husband without incurring guilt, so long as he does not use a bladed weapon	
			158. Inflicted as discipline on children and slaves by parents or masters without incurring guilt, so long as the child or slave does not die from the caning within the time limit of culpability	
<i>shú sǐ</i> 贖死	To redeem the death penalty (requiring two <i>jīn</i> and eight <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 21, 39, 48, 96, 119, 129	159. Killing a person through a mistake, as well as killing a person while engaged in horseplay	
			160. Fathers or mothers beating with their hands or feet or caning with a bamboo rod children or male or female slaves, and the children or male or female slaves die of the beating or being hit by the rod within the time limit of culpability	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>shú chéngdàn chōng</i> 贖城旦舂	To redeem wall-building (male) or grain-pounding (female) (requiring one <i>jīn</i> and eight <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 96, 119, 129, 319, 496	161. Those on government business caning wall-builders, grain-pounders, gatherers of fuel for the spirits, or white-rice sorters, and the convicts die within the time limit of culpability	
			162. Making careless denunciations for crimes that match redeeming the death penalty	
			163. Making preemptive denunciations for crimes that match redeeming the death penalty	
			164. Fraudulently presenting oneself as the legitimate heir of the household, when agricultural fields and homesteads would otherwise be turned over to the government	For 164: To have the agricultural fields and homesteads
			165. Fraudulently appropriating another person's authorization tally or passport to exit or enter the fords and passes of the frontier defenses, when the culprit is caught before he exits or enters	confiscated
<i>shú guǐxīn báicàn</i> 贖鬼薪白粲	To redeem gathering firewood for the spirits (male) or white-rice sorting (female) (requiring one <i>jīn</i> and eight <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 96, 119	166. A commanding official being aware of crime no. 165 but not preventing it	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>shú zhǎn</i> [zhǐ] 贖斬[趾]	To redeem severing [of the feet] (requiring one <i>jīn</i> and four <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 88, 96, 119, 129	167. Making careless denunciations for crimes that match redeeming the sentence of wall-building or grain-pounding 168. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match redeeming the sentence of wall-building or grain-pounding	
<i>shú fǔ</i> 贖腐 <i>shú gōng</i> 贖宮	To redeem castration (requiring one <i>jīn</i> and four <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 96, 119		
<i>shú yì</i> 贖劓	To redeem severing of the nose (requiring one <i>jīn</i> of gold)	<i>ENLL</i> 96, 119		
<i>shú qíng</i> 贖黥	To redeem tattooing [of the face] (requiring one <i>jīn</i> of gold)	<i>ENLL</i> 41, 88, 96, 119, 129, 182	169. Shaming or cursing elder brothers or elder sisters as well as the older or younger siblings of one's biological parents 170. Women committing a crime that matches redeeming severing of the feet	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>shú nài</i> 贖耐	To redeem shaving (requiring twelve <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 6, 42, 89, 97, 119, 129, 158, 170, 171, 201, 333, 398, 488, 511 <i>ZYS</i> 53	171. Making careless denunciations for crimes that match redeeming severing of the feet	
			172. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match redeeming severing of the feet	
			173. Jumping over encircling walls or residential walls surrounding a town or village/ward, a government office, storehouse, or lodge, or official marketplace, or intentionally breaking down or cutting through the wall to enter or exit, as well as thievishly opening up a gate or door	
			174. For the Bailiff of the Boats and the officials in charge of the ferry whose passengers are drowned	
			175. For the boat crew when horses or cattle are killed, as well as when there are injuries to people on a ferry	
			176. Beating the father or mother of their father's concubines, the wives of their elder and younger brothers, the elder and younger brothers and sisters of their paternal grandparents, as well as a wife beating the elder and younger brothers and sisters of her husband's father or mother and the elder and younger brothers and sisters of her husband, or a husband beating the father or mother of his wife	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			177. For women committing crimes that match actual shaving, such as for absconding for a full year	
			178. Making careless denunciations for crimes that match being made a robber-guard, with banishment, or with tattooing of the cheekbone area of the face, or redeeming tattooing	
			179. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match being made a robber-guard, with banishment, or tattooing of the cheekbone area of the face, or redeeming tattooing	
			180. Lodging absconders as well as criminals who have absconded and not knowing that they had absconded for a full five days on up, when the crime of the person one has lodged matches tattooing and being made a wall-builder or grain-pounder	
			181. Lodging persons guilty of crimes that match being left intact and made a wall-builder or grain-pounder down to the crime that matches shaving, as well as when the lodged person is an impounded person, a bond servant or bondwoman, or a male or female slave who has absconded, as well as a common person who has absconded for a full twelve months on up	
			182. Not denouncing co-residents who are thievishly casting cash	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			183. Officials not catching someone who commits fraud or who counterfeits, either increasing or diminishing the numbers on the household registers	
			184. A man matches performing garrison duty and has already received orders but has evaded garrison duty and not set out for a full seven days, or is on garrison duty but has thievishly left his post and absconded for a full day up to seven days	
			185. Pass officials, garrison conscripts, and men in charge of the post not catching those who step over the frontier defenses or enter or exit a ford or pass without authorization	
			186. For officials and men of the fords and passes, and the officers and conscripts who mount guard at the frontier defenses being unaware of a crime of exporting horses through fraud or counterfeit	
<i>shú qiān</i> 贖遷	To redeem banishment (requiring eight <i>liǎng</i> of gold)	<i>ENLL</i> 6, 97, 119	187. For the Bailiff of the Boats and the officials in charge of the ferry when horses or cattle are killed, as well as when there are injuries to people on a ferry	
<i>fá [huáng]jīn</i> <i>yī jīn</i> 罰[黃]金一斤	To be fined one <i>jīn</i> of gold	<i>ENLL</i> 97, 261	188. The Chief of the Market Lane and the persons in the group of five not denouncing marketplace traders concealing and not self-reporting the market tax	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>fá suì</i> [huáng] <i>jīn bā liǎng</i> 罰歲[黃]金 八兩	To be fined eight <i>liǎng</i> of gold per year [of a labor penalty]	<i>ENLL</i> 93–94	189. Officials trying cases not uprightly when the person could be punished with detention among the wall-builders or grain-pounders, or working in government storehouses, or bearing a reparation of a number of days being more than one year	
<i>fá</i> [huáng] <i>jīn sì liǎng</i> 罰[黃]金四兩	To be fined four <i>liǎng</i> of gold	<i>ENLL</i> 4–5, 7–8, 11, 12, 14–15, 28, 31, 42–43, 51, 55–56, 74, 93–94, 96, 129, 130, 144, 185, 187, 198, 201, 202, 210, 219–20, 240, 271, 327, 329, 333, 388, 389, 405, 410, 415,	190. Letting fire loose, so that it spreads and burns government housing or the houses, outbuildings, field huts, and accumulated stores of ordinary people 191. For the Bailiff of the Boats and the responsible officials when there is spoilage or loss of grain or other materials during ferrying 192. Forging Imperial decisions when no harm is done 193. Submitting documents to higher authorities, as well as oral explanations to superiors, that are mistaken or careless 194. Entering false information on a document or contract to avoid a sentence, when there is no explicit crime on the books or the name of the crime does not specify a full four <i>liǎng</i> of gold 195. A person of lower rank striking a person of higher rank, resulting in no injury	For 190: To charge (the government or individuals) for what has been burned

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
		480, 484, 489 ZYS 62	<p>196. Striking a person of the same or lower rank, resulting in welts, bruises, or other skin blemishes</p> <p>197. A woman who is carrying a child daring to quarrel or fight with someone else</p> <p>198. Shaming or cursing the fathers or mothers of their father's concubines, the wives of their elder and younger brothers, and the elder and younger brothers and sisters of their paternal grandparents, as well as a wife cursing the elder and younger brothers and sisters of her husband's father or mother and the elder and younger brothers and sisters of their husbands, or a husband shaming or cursing his wife's father or mother</p> <p>199. Losing an official seal</p> <p>200. Committing robbery with the illicit profit valued from 22 up to 109 cash</p> <p>201. Officials unknowingly allowing valuable items to be taken out through a pass or the frontier</p> <p>202. Officials trying cases not uprightly when the person could be punished with detention among the wall-builders or grain-pounders, or working in government storehouses, or bearing a reparation of a number of days being less than one year</p>	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			203. Officials making a mistake or not being careful in trying a legal case, resulting in a sentence of removal of rank and/or the equivalent and four years of garrison duty at the frontier, as well as detention among the wall-builders or grain-pounders for six years or greater	
			204. Robbers or assailants appearing, and the Magistrate or Assistant Magistrate of that jurisdiction not being aware of them	
			205. Making careless denunciations for crimes that match redeeming shaving	
			206. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match redeeming shaving	
			207. Government officials exacting money or goods from the people without authorization	For 207: To be charged for what has been exacted
			208. Creditors forcing the presentation of a pledge	
			209. Daring on one's own authority to pick out and not accept lawfully circulating cash or gold	
			210. A Village Chief, Chief of the Fields, and persons in the mutual-responsibility group of five not denouncing persons thievishly casting cash	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			211. For the County Commandant, County Commandant's Scribe, Bailiff of the District, Bailiff of the Office, Sergeant Major, and those in charge of the post not capturing those who thievishly cast cash	
			212. When someone recommends and guarantees a person to be an official; should the person whom he guarantees be corrupt or unequal to his responsibilities and the guarantor is not an official nor someone who personally serves the Emperor at court	For 212: To be fined two years of garrison duty at the frontier
			213. Making a petition for new legislation directly to the Emperor, Chancellor of State, or Chief Prosecutor	
			214. Officials not obeying the ordinances with regard to taking in hay and straw taxes	
			215. Forwarding documents not in accordance with the correct order of courier stations, counties, stations, or beacon towers	
			216. The Bailiff of the District and the subordinate officials and Scribe Director of the County or March delaying for a full ten days and not transferring the registers of households that have been transferred or have moved, or transferring them but not sealing them together in a single document	
			217. For the Village Chief in the new location of the moved or transferred household in crime no. 216 not reporting the discrepancy	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			218. Not obeying the statutes with regard to the proper storage of household registers	
			219. For the County Commandant and the Commandant's Scribe in charge, when a person can be established as an heir, but delaying and not acting to establish him as an heir for more than ten days	
			220. Guarding a beacon tower and being deficient at that duty or when seeing bandits (i.e., enemy soldiers) and, by mistake, not lighting the beacon, or lighting the beacon but not harmonizing with the sequence of beacon stations	
			221. Officials of the counties or marches daring to demolish or alter government storehouses or housing without authorization	For 221: To be held accountable for the
			222. Mobilizing men for government service and frontier garrison duty not according to the sequence, or levying carts and cattle without authorization, as well as requiring government service of those who do not match being employed on government service	expense incurred
			223. Government-trained scribes, diviners, or invocators not entering government service	
			224. Study mentors daring without authority to employ student scribes, diviners, or invocators in [other] government service (i.e., as errand boys)	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>fá</i> [huáng]jīn <i>èr liǎng</i> 罰[黃]金二兩	To be fined two <i>liǎng</i> of gold	<i>ENLL</i> 5, 28, 52, 77, 97, 130, 147, 211–12, 245, 248, 261, 269, 270, 272, 273, 306, 322, 480 <i>ZYS</i> 174	225. For County Magistrates, Assistant Magistrates, and Scribe Directors in jurisdictions where persons stepped over the frontier or exited or entered passes without authorization	
			226. The Bailiff of the District, the Bailiff of the Office, and the officials in charge failing to capture arsonists	
			227. Striking a person of the same rank or lower, resulting in no injury	
			228. Losing an official document, authorization tally, or contract tally, a wooden, branded [permit] for entering gates or guard posts, or the keys for frontier gates or walled-city gates	
			229. Government officials who are entrusted with or have oversight over valuable items privately and without authorization borrowing or lending them	
			230. Officials making a mistake or not being careful in trying a legal case resulting in a sentence of redeeming the death penalty, redeeming wall-building or grain-pounding, redeeming gathering fuel for the spirits or white-rice sorting, redeeming severing [of the feet] or castration, redeeming severing of the nose or tattooing, garrison duty at the frontier for less than four years, or detention among wall-builders or grain-pounders for not a full six years, as well as being fined one <i>jīn</i> or higher	
			231. Making careless denunciations for crimes punished with a fine of four <i>liǎng</i> of gold	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			232. Making a preemptive self-denunciation for crimes punished with a fine of four <i>liǎng</i> of gold	
			233. Robbers or assailants appearing, and the Magistrate, Assistant Magistrate, and Commandant of that county not being aware of them	For 233: To be dismissed from office if it happens
			234. When gang robbers or robbers and assailants appear, as well as when persons fight and kill others and are not caught by the Bailiff of the Office, the Sergeants Major, and the officials in charge of the post	three times in one year
			235. The supervisory official not making an official surrender his post when he has been dismissed or excluded or the government business has been concluded, or the person in the position delays and does not personally surrender his post for a full twenty days	For 235: To add to the sentence of the recalcitrant official using the “Statutes on Abscondence”
			236. Thievishly encroaching on roads in villages or towns or on pathways beside watercourses, planting trees on the paths and clearing them for grain cultivation	
			237. For the Bailiff of the District or the Bailiff of the Fields and the officials in charge when potholes or damage in roads makes them impassable	
			238. Thievishly encroaching upon or nibbling away at roads, or upon lengthwise or crosswise field paths, as well as digging ditches in them	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			239. For the Bailiffs of the Office and the officials in charge who do not catch marketplace traders concealing and not self-reporting the market tax	
			240. Missing the appointed time for an assembly, or being deficient in service	
			241. When a document is not urgent, forwarding it by courier without authorization	
			242. Couriers forwarding documents and not meeting the norm by more than a day	
			243. Not obeying the statutes regarding the opening and closing of the village gates	
			244. For cases of substituting households with a legal heir, or exchanging or selling agricultural fields and homesteads, and the Bailiff of the District, the Bailiff of the Fields, and their scribes or other subordinate officials delaying and not making a confirmed recording of the changes for one full day	
			245. Study mentors of government-trained scribes, diviners, or invocators not entering government service	
			246. Committing robbery with the illicit profit valued at 21 to 100 cash in the state of Lu during Spring and Autumn times (anachronistic)	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>fá</i> [huáng] <i>jīn</i> <i>yī liǎng</i> 罰[黃]金一兩	To be fined one <i>liǎng</i> of gold	ENLL 17, 56, 86, 97-98, 130, 147, 253-254, 274-275, 330, 335-36, 431 ZYS 174, 176	<p>247. Making a mistake in a document, either increasing or decreasing a quantity, as well as cases of mistakenly leaving out a graph</p> <p>248. Committing robbery with the illicit profit valued at 1 to 21 cash</p> <p>249. Upon request, a fine allowed to match a penalty of caning for officials or ordinary people</p> <p>250. Officials making a mistake or not being careful in trying a legal case resulting in a sentence of being detained among wall-builders or grain-pounders for not a full three years, redeeming shaving or redeeming banishment, as well as being fined not a full <i>jīn</i> or lower, as well as the crime of making mistakes or being careless in cases related to disbursing awards, confiscating property, bearing a reparation, or working off a reparation by the day in a government office</p> <p>251. Making careless denunciations for crimes that match a fine of two <i>liǎng</i> of gold</p> <p>252. Making a preemptive self-denunciation for crimes that match a fine of two <i>liǎng</i> of gold</p> <p>253. For the County Commandant and the Commandant's Scribe when gang robbers or robbers and assailants appear in the county, as well as when persons fight and kill others and are not caught</p>	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			254. For the owner of horses, cattle, sheep, boars, or sows eating other people's grain crops (one <i>liang</i> of gold for each horse or head of cattle, for every four boars, and for every ten sheep or sows)	For 254: To have the animal owner's grain seized as reparation to the owner of the crops
			255. For the government official and those supervising government horses, cattle, or sheep that eat other people's grain crops	
			256. A courier station official not letting documents pass but retaining them for more than half a day	
			257. Unintentionally destroying the sealing clay when forwarding documents	
			258. For the Bailiff of the District, the officials in charge as well as those who examine the household registers not catching an omission of a transferred or moved household	
			259. Causing obstructions or difficulties for a will, so that a written contract is not made for it	
			260. When a drowning person could have been hauled out alive, but his messmates, the commanding official, and the Bailiff of the Ford and the officials do not haul him or her out	
			261. Committing robbery with the illicit profit valued at 1 to 20 cash in the state of Lu during Spring and Autumn times (anachronistic)	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>zī rì niàn èr qián</i> 貳日廿二錢	To be fined twenty-two cash per day (of deficiency in government service)	<i>ENLL</i> 401	262. Having a deficiency in government service, as well as having a deficiency when one provides carts and cattle to match government service	For 262: To make reparation for the lost days of service or the deficient carts
[<i>fá</i>] <i>shù</i> [<i>biān</i>] <i>sìsù</i> [罰]戍[邊] 四歲	[To be fined] four years of garrison duty [at the frontier]	<i>ENLL</i> 96		
[<i>fá</i>] <i>shù</i> [<i>biān</i>] <i>bù yíng sìsù</i> [罰]戍[邊] 不盈四歲	[To be fined] not fully four years of garrison duty [at the frontier]	<i>ENLL</i> 96–97		
[<i>fá</i>] <i>shù</i> [<i>biān</i>] <i>èrsù</i> [罰]戍邊 二歲	[To be fined] two years of garrison duty at the frontier	<i>ENLL</i> 76, 141, 143, 144, 186, 210, 226, 262, 324	263. Officials at passes, when they do not know of gold or other contraband, searching for it but not finding it 264. When robbers or assailants kill or injure the commanding official of an arresting troop as well as the members of the group of five with short-range weapons, and the troop not being able to arrest or capture them	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			265. (For the leader of an arresting troop who holds no rank) Encountering robbers or assailants and running away, as well when their strength is sufficient to pursue, chase, and arrest them, but the officials . . . lingering and delaying from fear and timidity and not daring to approach them	For 265: To be dismissed from one's position
			266. Robbers or assailants appearing, and the Sergeants Major and the Thief Catchers of that jurisdiction not being aware of them	
			267. In a game of <i>liùbó</i> or at play in another contest or game, forcibly taking away cash or goods, or acting as the broker or host of the game (for those without rank)	
			268. Someone recommending and guaranteeing a person to be an official, and the person whom he guarantees is corrupt or unequal to his responsibilities and the guarantor is not an official or someone who personally serves the Emperor at court	For 268: To be fined four <i>liǎng</i> of gold
			269. Relying on or commanding another person to register properties under their name, as well as for those who register agricultural fields or homesteads in their own name for the benefit of someone else	For 269: To have the agricultural fields and homesteads confiscated by the government
<i>fá shùbiān</i> <i>yīsù</i> 罰戍邊一歲	To be fined one year of garrison duty at the frontier	<i>ENLL</i> 142-43	270. (For the officials and personnel of an arresting troop, but not leader) Encountering robbers or assailants and running away, as well when their strength is sufficient to pursue, chase, and arrest [the robbers and assailants], the officials . . . lingering and delaying out of fear and timidity and not daring to approach them	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>fá yǒu rì jí qián shù</i> 罰有日及錢數	To be fined per day as well as for the number of cash	<i>ENLL</i> 403		
<i>duó jué yī jí</i> 奪爵一級	To have one step of rank removed	<i>ENLL</i> 143, 186, 483	271. In a game of <i>liùbó</i> or at play in another contest or game, forcibly taking away cash or goods, or acting as the broker or host of the game 272. The leader of an arresting troop encountering robbers or assailants and the troop running away, as well when their strength is sufficient to pursue, chase, and arrest them, the officials lingering and delaying out of fear and timidity and not daring to approach them 273. Non-officials not appointing trained scribes and diviners to service	For 272: To be dismissed from office
<i>chì</i> 斥	To be excluded from office	<i>ENLL</i> 211, 483	274. Scribes or diviners receiving a written transfer from the Director of the Grand Scribes or the Director of the Grand Diviners and evading service or delaying, as well as, without authority, not beginning to attend to matters for a full three months 275. Officials not appointing those trained as scribes or diviners to service	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>miǎn</i> 免	To be dismissed from office	<i>ENLL</i> 143, 145, 184, 210, 211, 347, 349, 350	<p>276. A leader of an arresting troop encountering robbers or assailants and the troop running away, as well when their strength is sufficient to pursue, chase, and arrest them, and the officials lingering and delaying out of fear and timidity and not daring to approach them</p> <p>277. A Magistrate, the Assistant Magistrate, and the Commandant not being aware of robbers or assailants on more than three occasions in any given year</p> <p>278. Officials with a salary grade of 600 bushels or higher, as well as those who personally serve the Emperor at court, daring to loan cash or goods with interest</p> <p>279. An official being corrupt or unequal to his responsibilities</p> <p>280. Officials guaranteeing an official appointee who turns out to be corrupt or unequal to his responsibilities</p>	For 276: For the leader, to be stripped of one step of rank; for those without rank, to be fined two years of frontier garrison duty
<i>fù</i> 負	To be held accountable for (an amount of lost, damaged, or destroyed property)	<i>ENLL</i> 7, 95, 351, 352, 410	<p>281. Spoiling or losing grain or other materials by a boat crew, being held accountable for half the value: of that half, the captain is held accountable for two parts, while the crew is held accountable for one</p> <p>282. Spoiling or losing grain or other materials by a boat crew, if the lost goods could have been tied down, being held accountable for the whole amount: the captain is held accountable for two parts, while the crew is held accountable for one</p>	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>zé</i> 責	To be charged (for goods lost or destroyed or taken without authorization)	<i>ENLL</i> 4, 72, 185, 230	283. Officials intentionally trying a case not uprightly that involves rewards, confiscations, or the bearing of a reparation	For 283: If bribes were received, adding degrees of severity to the penalty
			284. Checking and investigating the accounts of officials as well as measuring stores, and there is a shortage	
			285. Issuing grain more than the norm specified in the statutes, as well as issuing grain when issuing is not appropriate	
			286. The expense incurred in crime no. 221	For 287: To be fined four <i>liǎng</i> of gold
			287. For the goods destroyed in crime no. 190	
288. Exacting money or goods from the people without authorization				
<i>cháng</i> 償	To make reparation	<i>ENLL</i> 50, 94, 97, 253, 433, 434	289. One's dog killing or injuring livestock (paid to the owner of the livestock)	For 290: To be fined one <i>liǎng</i> of gold for each horse or head of cattle, and for every four boars, and for every ten sheep or sows
			290. One's horses, cattle, sheep, boars, or sows eating other people's grain crops (paid to the owner of the crops in grain seized from the animal owner)	
			291. Losing, killing, or injuring government livestock so that it cannot be used again as livestock, as well as herding them and they die from sickness, should the flesh and skin be rotten and spoiled and of no use	

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
			292. Entering dead or injured animals into government stores (based on reduction in value)	
			293. Destroying or damaging government tools or material wealth (based on reduction in value for those items only partially destroyed)	
<i>cháng rì</i> [zuò xiàn guān] 償日 [作縣官]	To make reparation for a number of days [of evaded government service or abscondence by working for the government]	<i>ENLL</i> 93, 97-98, 157, 401	294. An official or ordinary person absconding for less than a full year	
<i>jū xiànguān</i> 居縣官	To become resident in a government office [to work off a reparation]	<i>ENLL</i> 254	295. Horses, sheep, cattle, or swine under one's care eating other people's crops, but the official or regular person cannot make reparation to the owner of the crops	
<i>shū zuòsuǒ guān</i> 輸作所官	To be transported to labor in a government workshop	<i>ENLL</i> 158	296. Robber-guards and persons of hidden-office status held liable for the crime of abscondence that matches a sentence of being made a bond servant or worse punishment	

(cont.)

Name of Punishment	English Translation	Textual Sources*	Name or Description of Crime	Additional Penalty
<i>mòrù</i> 沒入	To have one's property confiscated by the government	<i>ENLL</i> 95, 98, 258, 260, 318, 323	297. Trading or selling cloth whose breadth is not a full two <i>chǐ</i> and two <i>cūn</i> (approx. 50.6 cm) 298. Concealing and not self-reporting the market tax	For 298: To have the concealed tax treated as robbery and to have one's market stall taken away
<i>wán wéi chāng</i> 完為倡	To be left intact and be made a singer (attributed to the laws of Lu)	<i>ZYS</i> 174, 175, 179	299. Committing robbery, with the illicit profit valued from 201 to 1,000 cash (anachronistic) 300. Committing two crimes matching 'being made a white convict'	
<i>wéi bái tú</i> 為白徒	To be made a white convict (attributed to the laws of Lu)	<i>ZYS</i> 174, 175, 179	301. Committing robbery, with the illicit profit valued from 101 to 200 cash (anachronistic) 302. Deceiving one's superior about government affairs	

* *Ernian lüling* (*ENLL*) and *Zouyan shu* (*ZYS*)